



VOLUNSAILING
Annex No. 1

to the Organisation's volunteering system



a Szervezet önkéntes programjának
1. sz. melléklete

VOLUNTEERING CONTRACT NO.

..... sz. önkéntességi szerződés

Signed on between
Organisation

Amely létrejött napon egyrészről Szervezet

....., represented by
1) –
2) –
hereinafter referred to as the “.....”

....., képviseli
1) –
2) –
a továbbiakban “.....”

and
..... residing in
hereinafter referred to as the "Volunteer".

másrészről
....., lakcíme:
.....
a továbbiakban "Önkéntes" között.

§ 1

The volunteer agrees to perform the following tasks¹:

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)
- 6)

1. §

Az Önkéntes vállalja az alábbi feladatok ellátását¹:

- 1)
- 2)
- 3)
- 4)
- 5)
- 6)

§ 2

The Parties agree that the services will be provided from to (excluding the period from to), with the possibility of extending the period of volunteering by mutual consent until

2. §

Felek megállapodnak, hogy a munkák tólig kerülnek elvégzésre (kivételek a és közötti időszak), azzal, hogy az önkéntesség időtartamát felek közös megállapodással-ig meghosszabbíthatják.

¹ This content may be changed as it fits the Organisation.

² Only include this paragraph if required by the law of your country.

¹ A Szervezet igényei szerint változtatható.

² A jelen § csak akkor alkalmazandó, ha a helyi állam joga ezt előírja.

§ 3

The Parties jointly declare that this contract covers voluntary service that is unpaid.

§ 4²

The services performed were valued at the amount: number of hours x rate for 1 hour insert currency XX.XX = insert currency.

§ 5

The Organisation agrees to reimburse the Volunteer for the expenses incurred for the proper performance of the service, including the costs of business travel and subsistence allowances on the terms applicable at the Organisation.

§ 6

In the event of unreliable performance of duties by the Volunteer, the Organisation may terminate the contract at any time.

§ 7

1. Any changes to the contract must be made in writing under the sanction of nullity.
2. In matters not covered by this contract, the provisions of the insert the legal act that governs volunteering in your country apply.
3. The Contract has been drawn up in two identical copies, one for each of the Parties.

Organisation

Volunteer

Processing of Personal Data

1. The administrator of personal data collected in the course of the Organisation, e-mail address: provide the email address.
2. The processing of personal data will be carried out in accordance with the principles provided for in Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of April 27, 2016 on the protection of individuals with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation).

3. §

Felek közösen kijelentik, hogy a jelen szerződés tárgya fizetés nélküli, önkéntes munka.

4. §²

Az elvégzendő munkák értéke óraszám alapján kerül meghatározásra: x óradíj (pénznem kitöltendő) összesen = x pénznem kitöltendő.

5. §

A Szervezet vállalja, hogy az Önkéntes munkák megfelelő ellátásával kapcsolatos költségeit megtéríti, ideértve az üzleti utazás, létfenntartás költségeit, a Szervezet mindenkor szabályzata szerint.

6. §

Amennyiben az Önkéntes a rábízott munkát nem megfelelően végzi, a Szervezet a szerződést bármikor felmondhatja.

7. §

1. A jelen szerződés csak írásban módosítható érvényesen.
2. A jelen szerződésben nem szabályozott kérdésekre a (ország kitöltendő) joga irányadó.
3. A jelen szerződés kettő példányban készült, amelyből 1-1 illeti a Feleket.

Szervezet

Önkéntes

Személyes adatok kezelése

1. A Szervezet részéről gyűjtendő személyes adatokat felügyeli (e-mail cím: ...).
2. A személyes adatok kezelése az EURÓPAI PARLAMENT ÉS A TANÁCS (EU) 2016/679 RENDELETE (2016. április 27.) a természetes személyeknek a személyes adatok kezelése tekintetében történő védelméről és az ilyen adatok szabad áramlásáról, valamint a 95/46/EK rendelet hatályon kívül helyezéséről (általános adatvédelmi rendelet) előírásaival összhangban történik.

² Only include this paragraph if required by the law of your country.

3. In matters related to personal data, please contact the Data Protection Officer, e-mail address: provide the email address.
 4. Personal data will be processed in order to implement the Volunteering System on the basis of consent.
 5. Providing personal data is voluntary, but necessary to participate in the Volunteering System.
 6. Persons who provide personal data are entitled to access the content of their data and, subject to the provisions of law, are entitled to:
 - 1) correction of data;
 - 2) deletion of data,
 - 3) data processing restrictions,
 - 4) data transfer,
 - 5) lodge an objection,
 - 6) withdraw the consent at any time.
 7. The Organisation will collect the following data from participants:
 - 1) name and surname of the participant,
 - 2) name and surname of the legal guardian,
 - 3) e-mail address,
 - 4) phone number,
 - 5) residence address,
 - 6) names and surnames of legal guardians,
 - 7) series and number of the identification document.
 8. The Organisation declares that the data provided will not be processed in an automated manner and will not be subject to profiling.
 9. The data provided will not be made available to third parties, except for the obligations provided for by law.
 10. The data will be kept for the period necessary to fulfil the above-mentioned purposes.
 11. The Organisation shall apply technical and organisational measures aimed at ensuring that the personal data entrusted to it are dealt with in an adequate and appropriate manner to the level of risks and categories of data protected. The Organisation has implemented appropriate measures to ensure that the level of security is appropriate to the risk, taking into account the state of technical knowledge, implementation cost and the nature, scope, purpose and context of processing as well as the risk of violating the rights and freedoms of individuals with different degrees of probability and seriousness. The Organisation shall in particular take into account the risk related to data processing resulting from:
 - 1) accidental or unlawful destruction,
 - 2) loss, modification, unauthorized disclosure of data,
 - 3) unauthorised access to personal data transmitted, stored or otherwise processed.
 12. Participants have the right to lodge a complaint with a supervisory authority.
3. Személyes adatokkal kapcsolatos ügyekben kérjük keresse fel Adatvédelmi Tisztviselőnket, e-mail címe: (kitöltendő).
 4. Személyes adatok kezelésének célja az Önkéntes Rendszer alkalmazása, az érintett hozzájárulása alapján.
 5. Személyes adatok megadása önkéntes, de szükséges az Önkéntes Rendszerben történő részvételhez.
 6. Személyes adatokat átadó személyek jogosultak személyes adataikhoz történő hozzáféréshez, a vonatkozó jogszabályok rendelkezéseitől függően jogosultak továbbá:
 - 1) adataik javítására;
 - 2) adataik törlésére,
 - 3) adatkezelés korlátozására,
 - 4) adataik továbbítására,
 - 5) adatkezelés elleni tiltakozásra,
 - 6) hozzájárulások bármikor visszavonására.
 7. A Szervezet a résztvevőtől az alábbi adatokat gyűjti be:
 - 8) a résztvevő vezeték- és keresztnéve,
 - 9) törvényes képviselő vezeték- és keresztnéve,
 - 10) e-mail cím,
 - 11) telefonszám,
 - 12) lakóhely címe,
 - 13) törvényes képviselők vezeték- és keresztnéve,
 - 14) azonosító okmány típusa és száma.
 8. A Szervezet kijelenti, hogy a rendelkezésre bocsátott adatot automatizált módon nem kezeli és nem végez profilalkotást.
 9. A rendelkezésre bocsátott adat harmadik félnek nem kerül átadásra, kivéve a jogszabály alapján fennálló illetékes kötelezettség esetén.
 10. Az adatokat a fenti célok eléréséhez szükséges ideig tároljuk.
 11. A Szervezet köteles megfelelő technikai és szervezeti intézkedéseket tenni annak érdekében, hogy a rábízott személyes adatok a fennálló kockázatok és az adatok kategóriájának megfelelő és azzal arányos módon kerüljenek kezelésre. A Szervezet megfelelő intézkedéseket tett annak érdekében, hogy biztosítsa a megfelelő szintű adatbiztonságot, figyelemmel a technikai tudás állására, a megvalósítási természetére és költségeire, az adatkezelés körére, céljára és kontextusára, valamint a személyek jogainak és szabadságának megsértése kockázataira, a különböző fokú valószínűségekre és komolyságokra is tekintettel. A Szervezet különösen köteles figyelembe venni az az adatkezelés alábbi okokból felmerülő kockázatait:
 - 4) véletlen vagy jogellenes megsemmisülés,
 - 5) adatvesztés, -módosítás, adat jogtalan közzététele,
 - 6) jogosulatlan hozzáférés a továbbított, tárolt vagy egyéb módon kezelt adatokhoz.
 12. Résztvevőknek jogában áll az illetékes felügyeleti hatóságnál panaszt tenni.